

【劈啪聊德語】EP.17 教師節快樂，說出你的感謝！ #台德老師大不同

[對話練習]

- Stephan:** Bianca, bald ist „Tag der Lehrer“. An diesem Tag veranstalten wir in Taiwan viele Aktivitäten zu Ehren unserer Lehrer. Habt ihr auch so einen Tag in Deutschland?  
(Bianca 教師節要到了！台灣都會有感謝老師的活動，德國會有嗎？)
- Bianca:** „Tag der Lehrer“? Ich glaube, so einen Feiertag gibt es in Deutschland nicht. Selbst wenn, wird dieser Tag nicht wirklich gefeiert.  
(教師節嗎？德國好像沒有這個節日。就算有好像也沒有特別在過吧。)
- Stephan:** Ah, verstehe. Hast du denn einen Lehrer, der dir besonders in Erinnerung geblieben ist?  
(喔，了解。那你有沒有印象最深刻的老師呢？)
- Bianca:** Natürlich! Zum Beispiel meine Lehrerin aus der Grundschule, die mich immer ermutigt hat, mich mehr am Unterricht zu beteiligen. Und bei dir, Stephan?  
(當然有阿！我的小學老師，她一直鼓勵我上課時要多勇於參與。那你呢，Stephan？)
- Stephan:** Bei mir war es der Lehrer in der Oberstufe. Er war zwar sehr streng, aber durch ihn habe ich Selbstdisziplin gelernt.  
(我最印象深刻的是高中老師，他很嚴格，但透過他，我學習到了自律。)
- Bianca:** Anscheinend unterscheiden sich unsere Lehrer ganz schön stark in ihren Lehrmethoden!  
(聽起來我們的老師的教學風格差蠻多的！)
- Stephan:** Nicht wahr?! Dann lass uns noch etwas mehr darüber quatschen!  
(是不是？！那我們就來多聊一下吧！)
- (※補充：每年的 10/5 為世界教師日)**

[學習重點]

■ 台德老師關鍵字 (\*依節目出現順序)

1. die Ehre	榮幸、光榮
2. jemandem zu Ehren etw. machen	因為敬佩某人，為某人做某事
3. selbst wenn	就算
4. die Abschiedsfeier, -n	送行派對
5. in Erinnerung bleiben	留在記憶、印象深刻
6. ermutigen	鼓勵
7. der Mut	勇氣
8. die mündliche Note	口說成績
9. definieren	定義
10. Lange Rede, kurzer Sinn.	長話短說 (總而言之)
11. die Oberstufe	高等年級
12. die Selbstdisziplin	自律
13. die Lehrmethode, -n	教學方法